

este ibéricu, y que facilita l'accesu a esti estudiu, señeru daquella y anguaño, sobre la fala d'esti llugar senabrés.

HÉCTOR GARCÍA GIL

Cristina Calvo Aladro, Ana Belén Martínez Prado y M.^a Teresa Camblor Portilla, *La fala del Conceyu Casu*, Xixón (Alborá Llibros), 2000, 214 páxs.

Dende mediaos de los 70 l'interés de l'asturianística apila pal llau de la renovación filolóxica y de los estudios sociollingüísticos, y eso produz que la perrica estaya dialectolóxica, que fuera n'otres dómines del sieglu xx protagonista sin rival, tenga que compartir terrén con otros xeres científicos, aunque sin perder ciertu ritmu de producción: de los años 80 acá ven la lluz: Ana María Cano, *El habla de Somiedo (Occidente de Asturias)*, 1981; José María Rodríguez-Solís, *El bable de Bello de Aller (Asturias)*, 1982; Celestina Vallina, *El habla del Sudeste de Pares (desde el Sella hasta el Mampodre)*, 1985; Olga Díaz González, *El habla de Candamo (aspectos morfológicos y vocabulario)*, 1986; y, posterior al estudiu qu'agora reseñamos, Roberto González-Quevedo, *La fala de Palacios del Sil*, 2001.

Esti llibru, entós, supón un finsu más na llarga cadena d'estudios dialectolóxicos de fales concretes del dominiu asturiano-leonés. Si facemos comparanza con otros estudios «clásicos» del xéneru, ta claro qu'amuesa una suba de nivel metodolóxicu y espositivu propiu de l'asturianística actual; pelo contrariu, pue achacáse-y un conteníu enforma sucintu y esquemáticu pa lo que yera de pidir a estes altures. Porque, n'efectu, paeznos qu'una misión importante d'estes monografíes nestos tiempos ye facer aportaciones nos aspectos llingüísticos más problemáticos y dibuxar meyor el mapa xeollingüísticu del asturianu.

D'otramiente, convién destacar que *La fala del Conceyu Casu* ye la primer monografía dialectal escrita n'asturianu, y nella relluma la claridá espositiva y el bon usu de la llingua, sin faltar dellos particularismos (pocos) na so prosa científica (por exemplu, suxuntivos del tipu *perdia* 'pierda', y otros).

El llibru ábrese con un capítulu previu onde se dan datos de xeografía, economía, sociedá, historia y arte. Darréu, vien la descripción llingüística: primero la fonoloxía (descripción sincrónica actual y diacronía); llueu, la gramática; y finalmente, la formación de palabres. Nun inclúi vocabulariu nin estudiu toponímicu. La obra acaba con unes muestres de testos que reflexen la fala de Casu. Acompañen el llibru ilustraciones de Roberto G. C. «El Pintor de Bezanes».

La intención de los autores, y asina lo espresen na páx. 16, ye describir la fala de Casu non simplemente polo que tien de diferencial respecto del castellanu, sinón como un sistema autónomu. Un niciu de modernidá metodolóxica ye que los autores dacuando faen referencia a les formes normativas de la llingua cuando-yos ye conveniente enseñar el contraste; por exemplu, *sarne, llechi, puerte* (páx. 40), *arradio, agoler* (páx. 38), frente a la ortografía normativa *sarna, lleche, puerta, radio, goler*. Agora, esti proceder nun les lleva a traicionar la so coherencia filolóxica, y asina nun tienen nengún inconveniente en considerar el fonema /x/ como integrante del sistema casín (páx. 45), o integrar les formes compuestas con *haber* como parte del sistema verbal local, por considerar que tán «perafitaes» na fala del conceyu (páx. 146).

Con éstes, el calter esquemáticu del trabayu dexa pocu espaciu pal afondamientu en dellos aspectos problemáticos, polos que'l lector espera más datos y xiciu críticu. Esti ye'l casu de les neutralizaciones vocálicas en sílaba átona (páx. 33); el polimorfismu evolutivu de -j-, -b j-, -g j-, -d j- (páxs. 20-21); los plurales en *-es* y el so repartu ente femeninos y masculinos (páx. 40, 70-71); los usos de los pronomes personales y el so allugamientu col verbu (páxs. 102-103); los verbos en *-iar* y el fenómenu de la epéntesis de yod (páxs. 43-44 y 190); la non diptongación de les formes verbales *eres, es, era, é* (páx. 35; *ye* úsase por emprestú, según los autores); y muchos otros temes. Faise especialmente probe la descripción de les conxunciones subordinatives (páxs. 128-130). Per otru llau, échase en falta un tratamientu diacrónicu de les cuestiones gramaticales.

Otres descripciones, sin embargu, son bramente completes, como la que se fai de los usos del artículu (páxs. 76-79); o l'aciertu de considerar como indefiníos espresiones como *non sé quién, non sé qué, non sé cuántu, non sé cuál*, presentándoles como unidaes; el desarrollu sobre l'usu de les preposiciones; o les observaciones que faen sobre los usos de les preposiciones *per* y *por* (páxs. 123-124), atribuyéndo-y a *per* el conteníu de 'mediu' (*pel arradín*), nun usu que'l filólogu Xulio Llana tien rexistru en conceyu de Samartín.

D'otramiente, los autores tendríen que correxir delles apreciaciones; por exemplu, la de poner un diptongu como'l del cultismu *Perfeuto* (nome de persona, páxs. 37 y 58) nel mesmu estratu evolutivu que los decrecientes protorrománicos *ei, ou*, reducíos nel asturianu central al que pertenez la fala de Casu.

Échase de menos en llibru daqué propuesta sobre l'asitiamentu de la fala de Casu nel complexu dialectal del asturianu y sobre la zonificación del asturianu

central. La fala casina, siendo básicamente central, presenta dellos trazos que la averen al oriental, pero esto nun ye oxetu d'anális. Asina, la perda de [θ] en *vé, lú* 'vez, lluz' (páx. 62); el neutru d'axetivos en *-u*, pero *-o* nos pronomes (páxs. 42, 69-70, 83); los demostrativos del tipu *aquela - aquella, aquelo - aquello*; la presencia esclusiva del pronome *elli*; l'ausencia de negación *nun*; los alverbios cola terminación *-u*, como *tampocu, abaxu, embaxu, pel mediu, despaciu, munchu, pocu, tantu, dafechu*, o la preposición *baxu*, anque tamién *dientro, a desamano, a tresmano, cuándo, cómo*. Nun ye orientalismu —magar qu'asina la traten les autores (páx. 195)— l'aspiración [h-] ante [w], como en *h.ueu, h.ueya*, de la que nun aporten más qu'estos exemplos. Dende'l puntu de vista estrictamente dialectolóxicu, ye interesente la constatación de les oscilaciones morfolóxicques nel participiu femenín (*-ada, -á*, páx. 142, 178), de les formes d'imperativu plural (*-ae, -ái; -ee, -éi; -íi, -íe*, páx. 144) o de les del imperativu singular (*sal - salí, pon - poni, gol - goli*, páx. 145).

La bibliografía final sigue la llinia sucinta del restu de la obra, lo que quier dicir que-y fadría falta della actualización, pues nótese l'ausencia d'estudios que tienen relación directa con temes trataos en llibru.

RAMÓN D'ANDRÉS

Roberto González-Quevedo González, *La fala de Palacios del Sil*, Uviedo (Academia de la Llingua Asturiana, Llibrería Llingüística, 12), 2001, 372 paxs.

Baxo esti títulu tenemos nes nueses manes una parte de la tesis doctoral de D. Roberto González-Quevedo González, *Llingua y cultura en Palacios del Sil*, defendida n'Uviedo'l 19 de xunu del 2000 y qu'obtuvo una calificación de Sobresaliente *cum laude* pela parte d'un tribunal compuestu polos doctores María Jesús López Bobo, Miguel Ramos Corrada, Ana María Cano González (toos trés de la Universidá d'Uviedo), Xavier Terrado Pablo (Universitat de Lleida) y Antoni Casanova (Universitat de València).

La fala de Palacios del Sil, espublizada nel 2001 dientro de la colección Llibrería Llingüística de l'Academia de la Llingua Asturiana, ye un estudiu sobre'l dialectu d'esta villa, capital del conceyu homónimu, nel más puru estilu de la dialectoloxía tradicional que tantos trabayos xeneró ente los años 40 y 70 del yá sieglu pasáu. Esti llabor investigador de González-Quevedo apurre lluz sobre una zona del noroccidente lliónés qu'amuesa una realidá dialectal asemeyada a la zo-